

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons
Vogler Louis, Rapid Luzern
Ulrich Levi, Rapperswil-Jona
Hurtado Charlie, Châtelaine

Mädchen / Filles
Hu Enya, Rio-Star Muttenz
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona
Patra Akhyata, Neuhausen

Ittigen, 29. Juli 2022

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

TTVN-Grand-Prix / International Minicadet Ligue, Bissendorf (GER), 15.-18.09.2022

Trainer : Sonja Wicki
Entraîneur :

Tel.: 078 769 92 42

Ort : Waldsporthalle Schledehausen
Lieu : Am Sportplatz
49139 Bissendorf, Germany

Unterkunft : Youth Hostel Osnabrück
Logement : Iburger Str. 183 a
49082 Osnabrück
+49 541 54284

Treffpunkt: Donnerstag, 15. September 2022, Zeit und Ort nach Absprache mit Sonja Wicki
Rendez-vous: *Jeudi, 15 septembre 2022, heure et lieu selon communication avec Sonja Wicki*

Rückkehr/ Ende : Sonntag, 18. September 2022. Abends, Zeit und Ort nach Rücksprache mit Sonja Wicki
Retour/ Fin : *Dimanche, 18 septembre 2022 le soir, heure et lieu selon communication avec Sonja Wicki*

Reise: PKW
Voyage: *Voiture*

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : **Équipement Donic STT et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures**

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 120.- / Nacht (3x CHF 120.- = CHF 360.-) oder gemäss individuellen Vertrag.
Spieler*innen des T4 Kaders bezahlen nur 50%.

Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer
CHF 120.- / nuit (3x CHF 120.- = CHF 360.-) ou selon contrat individuel.
Les joueurs du cadre T4 ne paient que 50%.*

Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!
important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances: Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.

Covid-19 Keine Informationen bekannt.
Covid-19 Aucune information connue

Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) hat bis spätestens am 24. August 2022 zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler*innen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 24. August 2022 müssen grundsätzlich die vollen Kosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) doit être annoncée jusqu'au 24 août 2022 au plus tard (le mieux par E-Mail). Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 24 août 2022 paient normalement la totalité des frais (voir ci-dessus « Assurances »).

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

Geht an / pour :
SpielerInnen / Joueurs/euses
Klubs / Clubs
Trainer / Entraîneurs
Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite
Geschäftsstelle STT / Office central STT